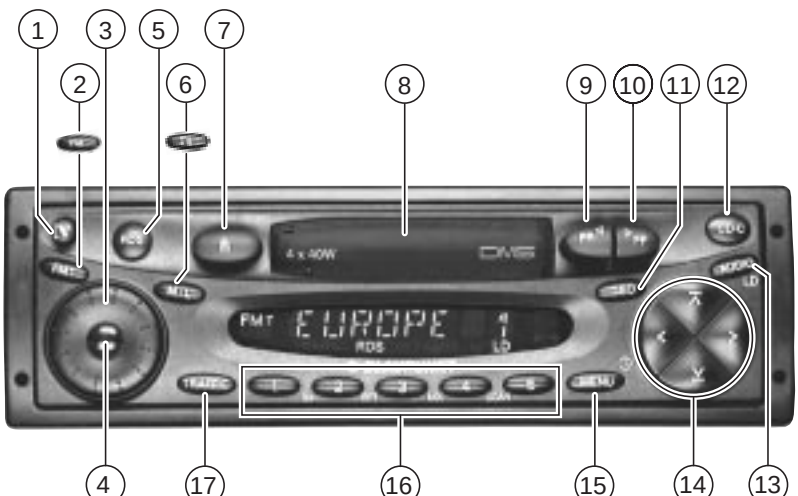
Radio / Cassette

Augsburg C30
Boston C30
Dublin C30
Minnesota DJ30
Montreux C30
Ontario DJ30

Istruzioni d’uso

BLAUPUNKT

Bitte aufklappen
Open here
Ouvrir s.v.p.
Aprite la pagina
Hier openslaan a.u.b.
Öppna
Por favor, abrir
Favor abrir


1
3
5
7
2
6
8
9
10
11
12
4 x 40W
FMT
EUROPE
RDS
LD
4
17
16
15
14
13

1. Tasto [per sbloccare il frontalino asportabile
(solo nei modelli Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)
2. Tasto **FMT**, selezione del livello di memoria FM, avvia la funzione Travelstore
(solo nei modelli Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)
Tasto **FM**, selezione del livello di memoria FM
(solo nei modelli Augsburg C30 e Minnesota DJ30)
3. Regolazione del volume
4. Tasto di inserimento/disinserimento e ammutolimento (Mute) dell'apparecchio
5. Tasto **RDS**, inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS, selezione di display con scritte correnti
6. Tasto **M•L**, selezione delle gamme d'onde OM e OL
(solo nei modelli Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)
Tasto **TS** avvia la funzione Travelstore
(solo nei modelli Augsburg C30 e Minnesota DJ30)
7. Espulsione di cassetta
8. Vano di cassetta
9. Tasto **FR**, corsa veloce indietro
10. Tasto **FF**, corsa veloce in avanti
11. Tasto **GEO**, regolazione di balance e fader
12. Tasto **CD•C**, selezione di fonte tra Radio, Cassette e Multilettore CD (se allacciato)
13. Tasto **AUDIO**, regolazione di bassi e acuti
LD, inserimento/disinserimento di loudness
14. Blocco dei tasti a freccia
15. Tasto **MENU**, richiama il menu per le impostazioni di base
, per l'indicazione dell'ora esatta sul display
16. Blocco dei tasti **1** - **5**
17. Tasto **TRAFFIC**, inserimento e disinserimento del pronto per ricezione messaggi sul traffico

INDICE

Indicazioni importanti 67
Sicurezza stradale 67
Montaggio 67
Accessori 67
Garanzia 67
Informazioni telefoniche internazionali 68

Protezione antifurto 68
Frontalino asportabile 68
Codice di protezione antifurto 69

Inserimento/disinserimento .. 71

Regolazione del volume..... 72
Impostazione del volume al momento di accensione 72
Ammutolimento (Mute) 72
Ammutolimento durante una telefonata 72
Inserimento e disinserimento della conferma acustica 73

Esercizio Radio 73
Inserimento di esercizio Radio 73
Funzione comfort RDS (AF, REG) . 73
Selezione di gamma d'onde / livello di memoria 74
Sintonizzazione di stazione..... 74
Impostazione della sensibilità del ricercastazioni 75
Memorizzazione di stazione..... 75
Richiamo di stazione memorizzata .. 76
Tipo di programma (PTY) 76
Abbassamento degli acuti in presenza di disturbi (HICUT) 77
Selezione delle indicazioni con scritte correnti sul display 77

Messaggi sul traffico stradale . 78

Esercizio Cassette 79
Riproduzione di cassetta..... 79
Espulsione di cassetta 79
Cambio del senso di riproduzione .. 79
Corsa veloce di nastro..... 79
Messaggi sul traffico stradale in esercizio di cassetta 79

Esercizio Multilettore CD 80
Avvio del multilettore CD 80
Selezione di CD 80
Selezione di brano 80
Cambio di indicazione su display ... 80
Ripetizione di brano o di tutto il CD (REPEAT) 80
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) 81
Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN) 81
Impostazione del tempo di breve ascolto (Scantime)..... 81
Interruzione della riproduzione (PAUSA) 81

CLOCK - Ora esatta 82

Regolazione del suono 83
Impostazione dei bassi 83
Impostazione degli acuti 83
Inserimento e disinserimento di loudness 83

Regolazione del rapporto di volume 84
Impostazione di balance 84
Impostazione di fader 84

Fonti audio esterne 84
Inserimento e disinserimento dell'entrata AUX 84

Dati tecnici 85

Istruzioni di installazione 168

Indicazioni importanti

Ci fa piacere che abbiate scelto un prodotto Blaupunkt e vi auguriamo che possiate godervi con soddisfazione il vostro nuovo apparecchio.

Le seguenti istruzioni d'uso vi aiuteranno a sfruttare al massimo le possibilità offerte dall'apparecchio. Leggete attentamente queste istruzioni e familiarizzatevi con l'apparecchio. Tenete le istruzioni nell'auto, per consultarle nel caso dovessero insorgere dei problemi.

Sicurezza stradale

⚠ La sicurezza stradale ha priorità assoluta. Utilizzate pertanto la vostra autoradio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Prima di partire praticate le operazioni da eseguire con l'apparecchio, per familiarizzarvi con lo stesso.
Deve essere garantito che si possano percepire tempestivamente e con chiarezza i segnali di avvertimento p. es. della polizia e dei vigili del fuoco. Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.

Montaggio

Se intendete montare l'autoradio voi stessi, leggete assolutamente prima le istruzioni di montaggio e collegamento riportate alla fine delle presenti istruzioni d'uso.

Accessori

Impiegate esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio approvati dalla Blaupunkt.

Telecomando

Con il telecomando RC 08 potete comandare le funzioni base dell'apparecchio con comodità e sicurezza, senza togliere le mani dal volante.

Amplificatori

Si possono impiegare tutti gli amplificatori della Blaupunkt.

Multilettori CD (Changer)

Si possono allacciare i seguenti multilettori CD:
CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 e IDC A 09.
Tramite il cavo di adattamento (No. Blaupunkt 7 607 889 093) si possono allacciare anche i multilettori CDC A 05 e CDC A 071.

Il multilettore CDC A 08 è in dotazione degli apparecchi Minnesota DJ30 e Ontario DJ30.

Garanzia

I limiti di garanzia differiscono a seconda delle disposizioni di legge dei vari paesi in cui gli apparecchi vengono acquistati.
A prescindere dalle disposizioni di legge valide per le garanzie di prodotto, la Blaupunkt concede una garanzia di dodici mesi.
Per quanto riguarda le questioni relative alle prestazioni di garanzia vi preghiamo di rivolgervi al vostro negoziante autorizzato a vendere i prodotti Blaupunkt. La ricevuta di cassa vale sempre come pezza giustificativa per la garanzia.

Informazioni telefoniche internazionali

Se desiderate dei chiarimenti in merito al funzionamento o altre informazioni, telefonateci!
I numeri internazionali di telefono sono riportati sull'ultima pagina delle presenti Istruzioni d'uso.

Protezione antifurto

Frontalino asportabile

Quale protezione antifurto il vostro apparecchio (Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30) è dotato di un frontalino asportabile (Release Panel). Senza questo frontalino asportabile l'autoradio in mano al ladro non ha nessun valore.
Proteggete la vostra autoradio contro eventuali furti e prendete ogni volta con sé il frontalino quando vi allontanate dell'autovettura. Non lasciate mai il frontalino in auto, nemmeno in un posto nascosto. Con la sua particolare struttura costruttiva il frontalino è facile da maneggiare.

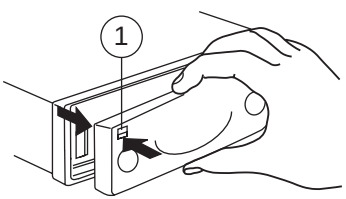
Nota:

- Non lasciate cadere il frontalino asportabile.
- Non esponete mai il frontalino asportabile direttamente ai raggi del sole o a altre fonti di calore.
- Proteggete il frontalino dall'umidità.
- Tenete il frontalino asportabile nell'apposito astuccio in dotazione.

Come togliere il frontalino asportabile

➪ Premete il tasto ⏏ (1).

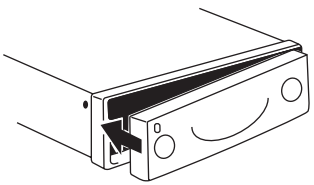
Il frontalino viene sbloccato.



- ⇨ Tirate il frontalino dapprima diritto verso sé stessi, poi spingetelo a sinistra per estrarlo.
- Non appena lo staccate dall'apparecchio, quest'ultimo di spegne.
- Rimangono memorizzate le impostazioni attuali.
- Se è inserita una cassetta, questa rimane nell'apparecchio.

Come riattaccare il frontalino asportabile

- ⇨ Spingete il frontalino asportabile da destra verso sinistra nella guida dell'apparecchio.
- ⇨ Premete il lato sinistro del frontalino, spingendo contro l'apparecchio fino a quando si inserisce a scatto.



Nota:

- Quando inserite il frontalino asportabile, non premete sul display.

Se avete tolto il frontalino asportabile mentre la radio era accesa, quando lo rimettete al suo posto la radio si mette in funzione con le impostazioni ultimamente avute (radio, cassette o multilettore CD).

Codice di protezione antifurto

L'apparecchio è dotato di un numero di codice di quattro cifre come protezione antifurto. Questo numero di deve immettere ogni volta dopo che è stato staccato dalla tensione d'esercizio dell'autovettura. Il fabbricante fornisce l'apparecchio con richiesta di No. di codice disattivata, che comunque si può attivare.
Il No. di codice è riportato sulla radiotessera che vi viene consegnata assieme all'apparecchio.

Nota:
Non tenete la radiotessera nell'auto!

Come attivare/disattivare il No. di codice

Per attivare o disattivare la richiesta del No., di codice procedete nel modo seguente.

- ⇨ Spegnete l'apparecchio con il tasto (4).
- ⇨ Tenete premuti contemporaneamente i tasti **1** e **4** (16).
- ⇨ Continuate a tener premuti i tasti di stazione ed accendete l'apparecchio con il tasto (4).
- ⇨ Continuate a tener premuti i tasti di stazione **1** e **4** (16) fino a quando sul display appare "BLAU" - "PUNKT".
- ⇨ Lasciate ora liberi i tasti di stazione.

Risulta così attivata la richiesta di immissione del No. di codice.

- ⇨ Procedete allo stesso per disinserire la richiesta di immissione del No. di codice. Al fine di evitare che degli estranei possano disattivare la

richiesta di immissione del No. di codice, venite alla fine esortati ad immettere il No. di codice.

Input del No. di codice

➪ Accendete l'apparecchio.

Sul display appare "CODE" e poi "0000".

➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **1** (16), fino a quando sul display appare la prima cifra del vostro numero di codice.

➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **2** (16), fino a quando sul display appare la seconda cifra del vostro numero di codice.

➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **3** (16), fino a quando sul display appare la terza cifra del vostro numero di codice.

➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **4** (16), fino a quando sul display appare la quarta cifra del vostro numero di codice.

➪ Quando sul display appare il numero di codice giusto, premete il tasto ⊼ (14).

Nota:
Dopo che il numero di codice è stato immesse per tre volte sbagliato, bisogna attendere 1 ora prima di una nuova immissione. Sul display appare "WAIT 1 H". Per la durata di tutta questa ora l'apparecchio **deve** rimanere acceso.

Come attivare/disattivare il LED di codice

Nel caso degli apparecchi Augsburg C30 e Minnesota DJ30 si può far apparire l'indicazione di protezione antifurto attivando il LED di codice. Nel tasto (4) lampeggia allora il LED di codice quando l'apparecchio è spento.

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊻ o ⊼ (14), fino a quando sul display appare "LED". Dietro a "LED" appare "OFF" oppure "ON".

➪ Premendo uno dei tasti < o > (14) potete inserire o inserire il LED.

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete il tasto **MENU** (15).

Inserimento/disinserimento

Ci sono diverse possibilità di inserimento e disinserimento di apparecchio.

Inserimento e disinserimento tramite l'accensione d'auto

Quando l'apparecchio risulta essere allacciato in modo corretto con l'accensione dell'auto, la radio viene inserita e disinserita contemporaneamente con l'accensione dell'auto.

Potete accendere l'apparecchio anche con accensione d'auto disinserita.

➪ Per fare ciò tenete premuto il tasto (4), fino a quando l'apparecchio si accende.

Nota:
Per limitare il consumo della batteria d'auto, l'apparecchio si disinserisce automaticamente dopo un'ora.

Inserimento e disinserimento tramite il frontalino asportabile
(solo nei modelli Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)

➪ Staccate il frontalino asportabile.

L'apparecchio si spegne.

➪ Riattaccate il frontalino asportabile.

L'apparecchio si accende. Vengono attivate le impostazioni ultimamente avute (radio, cassette o multilettore CD).

Inserimento e disinserimento tramite il tasto (4)

➪ Per inserire l'apparecchio premete il tasto (4).

➪ Per spegnerlo tenete premuto il tasto (4) per oltre 2 secondi.

L'apparecchio si spegne.

Inserimento tramite cassetta

Quando l'apparecchio è spento e non è inserita nessuna cassetta,

➪ spingete nel suo vano una cassetta, con il lato aperto rivolto a destra, senza usar forza, fino a quando avvertite l'inserimento a scatto.

L'apparecchio si accende. Inizia la riproduzione di cassetta.

Regolazione del volume

Il volume del sistema si può regolare passo a passo dal valore 0 (muto) fino a 66 (massimo).

- ⇨ Per aumentare il volume del sistema, girate verso destra la manopola del volume (3).
- ⇨ Per diminuire il volume del sistema, girate verso sinistra la manopola del volume (3).

Impostazione del volume al momento di accensione

Il volume di ascolto al momento dell'accensione si può regolare.

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

- ⇨ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "ON VOL".
- ⇨ Con i tasti **< >** (14) impostate il volume di ascolto al momento dell'accensione.

Se impostate il valore '0', viene attivato il livello di volume che si aveva al momento dello spegnimento dell'apparecchio.

⚠ Pericolo di ferite gravi. Se il volume al momento dell'accensione viene regolato sul valore massimo, quando accendete l'apparecchio il volume ascoltato può essere molto forte. Se al momento dello spegnimento dell'apparecchio il volume era regolato sul valore massimo ed il valore per il momento dell'accensione viene regolato su '0', allora quando accendete l'apparecchio il volume ascoltato può essere molto forte. Ciò può causare danneggiamenti all'udito.

- ⇨ Dopo aver ultimato l'impostazione premete due volte il tasto **MENU** (15).

Ammutolimento (Mute)

Potete abbassare di colpo (Mute) il volume del sistema.

- ⇨ Premete il tasto (4).

Sul display appare "MUTE".

Regolazione del volume di ammutolimento

Si può regolare il livello del volume di ammutolimento (Mute Level).

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

- ⇨ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "MUTE LVL".
- ⇨ Con i tasti **< >** (14) regolate il Mute Level.
- ⇨ A regolazione ultimata premete due volte il tasto **MENU** (15).

Ammutolimento durante una telefonata

Se il vostro apparecchio è allacciato ad un telefono mobile, quando "staccate" il telefono il volume dell'autoradio si abbassa sul livello impostato per l'ammutolimento. Per rendere possibile questa funzione, il telefono mobile deve essere allacciato all'autoradio in osservanza delle relative istruzioni di montaggio.

Se durante una telefonata viene ricevuto un messaggio sul traffico stradale e risulta attivata la precedenza per tali messaggi, si sentirà il messaggio sul traffico. Leggete a questo proposito il capitolo “Messaggi sul traffico stradale”.

Inserimento e disinserimento della conferma acustica

Quando per alcune funzioni tenete premuto il tasto per oltre 2 secondi, p. es. per memorizzare su un tasto di stazione una determinata stazione radio, si sente una conferma acustica (bip).

- Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare “MENU”.

- Premete ripetutamente uno dei tasti **∨** o **∧** (14), fino a quando sul display appare “BEEP”. Dopo “BEEP” viene indicato “OFF” oppure “ON”.
- Premendo uno dei tasti **<** o **>** (14) potete inserire o disinserire l’avvertimento acustico.
- A regolazione ultimata premete il tasto **MENU** (15).

Esercizio Radio

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore radio RDS. Quasi tutte le emittenti FM trasmettono un segnale, che oltre al programma radio contiene anche informazioni, come nome di stazione e tipo di programma (PTY).
Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione. Volendo si può far apparire anche la sigla del tipo di programma. Leggete a tale proposito il capitolo “Tipo di programma (PTY)”.

Inserimento di esercizio Radio

Quando vi trovate il esercizio Cassette o Multilettore CD,

- premete ripetutamente il tasto **CD•C** (12), fino a quando sul display appare “RADIO”.

Funzione comfort RDS (AF, REG)

Le funzioni comfort AF (frequenza alternativa) e REG (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni della vostra radio.

- AF – Con funzione comfort RDS attivata, l’apparecchio cerca in sottofondo automaticamente la migliore frequenza di ricezione per la stazione sintonizzata.
- REG – In determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali. Con REG si evita una commutazione automatica su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

Nota:
REG deve venire anche attivato/disattivato nel menu.

Inserimento e disinserimento di REG

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare “MENU”.

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊻ o ⊼ (14), fino a quando sul display appare “REG”. Dopo la sigla “REG” appare “OFF” o “ON”.

➪ Per inserire o disinserire REG, premete uno dei tasti **<** o **>** (14).

➪ A regolazione ultimata premete il tasto **MENU** (15).

Inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS

➪ Per attivare le funzioni comfort RDS AF e REG premete il tasto **RDS** (5).

Le funzioni comfort RDS sono attive, quando sul display si illumina RDS.

Selezione di gamma d’onde / livello di memoria

Con questo apparecchio potete ricevere programmi delle bande di frequenza FM, OM e OL (OM e OL non ricevibili con i modelli Augsburg C30 e Minnesota DJ30). Per la gamma d’onde FM sono disponibili tre livelli di memoria, mentre su ognuna delle gamme d’onde AM e OL è disponibile un livello di memoria. Su ogni livello di memoria si possono memorizzare cinque stazioni radio.

Selezione del livello di memoria FM

➪ Per commutare tra i livelli di memoria FM, premete il tasto **FMT** o **FM** (2).

Selezione dei livelli di memoria OM e OL

➪ Per commutare tra i livelli di memoria OM e OL, premete il tasto **M•L** (6) (non vale per i modelli Augsburg C30 e Minnesota DJ30).

Sintonizzazione di stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di stazione.

Corsa di ricerca automatica di stazione

➪ Premete uno dei tasti ⊻ o ⊼ (14).

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

Sintonizzazione manuale

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

➪ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14).

Nota:
La sintonizzazione manuale è possibile soltanto quando sono disattivate la funzione comfort RDS e la funzione PTY.

Come sfogliare in una catena di stazioni (solo FM)

Se una stazione irradia più programmi, potete sfogliare in una tale cosiddetta “catena di stazioni”.

- Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per passare alla prossima stazione oppure alla prossima catena di stazioni.

Nota:
Per poter usufruire di questa funzione deve essere attivata la funzione comfort RDS e disattivata la funzione PTY.

Inoltre, le stazioni che volete ricevere devono prima essere state ascoltate almeno una volta. Per avviare la ricerca attivate la funzione Travelstore.

Impostazione della sensibilità del ricercastazioni

Potete impostare se ricevere soltanto stazioni potenti oppure anche quelle di minore potenza.

- Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare “MENU”.

- Premete ripetutamente uno dei tasti **V** o **Λ** (14), fino a quando sul display appare “SENS”.

Dietro a “SENS” viene indicato il valore attuale di sensibilità del ricercastazioni. “SENS HI6” indica la sensibilità massima e “SENS LO1” quella minima. Quando selezionate “SENS LO”, sul display si illumina ‘lo’.

- Con i tasti **< >** (14) impostate la sensibilità desiderata.
- Dopo aver ultimato l’impostazione premete il tasto **MENU** (15).

Memorizzazione di stazione

Memorizzazione manuale di stazione

- Selezionate il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT, oppure una delle gamme d’onde OM o OL (OM e OL non ricevibili con i modelli Augsburg C30 e Minnesota DJ30).
- Sintonizzatevi sulla stazione desiderata.
- Tenete premuto per oltre due secondi il tasto di stazione **1 - 5** (16), sul quale intendete memorizzare la stazione in ascolto.

Memorizzazione automatica di stazione (Travelstore)

Potete memorizzare automaticamente le cinque stazioni di maggiore potenza della regione in cui vi trovate (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

Nota:
Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

- Tenete premuto il tasto **FMT** (2) per oltre due secondi, oppure premete brevemente il tasto **TS** (6) (nel caso dei modelli Augsburg C30 e Minnesota DJ30).

Ha inizio la memorizzazione. Sul display appare “T-STORE”. Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul posto di memoria di uno dei livelli FMT.

Richiamo di stazione memorizzata

- ➪ Selezionate il livello di memoria o la gamma d'onde.
- ➪ Premete il tasto di stazione **1 - 5** (16) corrispondente alla stazione desiderata.

Tipo di programma (PTY)

Oltre al nome di stazione alcune emittenti FM irradiano anche informazioni sul tipo di programma trasmesso. La vostra autoradio è in grado di ricevere e visualizzare tali informazioni.

Le denominazioni dei tipi di programma possono essere p. es.:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Con la funzione PTY potete selezionare stazioni che trasmettono proprio il tipo di programma che cercate.

Non appena viene trovata una stazione che trasmette il genere di programma desiderato, l'apparecchio si commuta automaticamente su questa stazione, interrompendo la trasmissione della stazione finora ascoltata o la riproduzione di cassette o di Multilettore CD.

Inserimento e disinserimento del PTY

- ➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

- ➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "PTY ON" o "PTY OFF".
- ➪ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per inserire (ON) o disinserire (OFF) il PTY.
- ➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete il tasto **MENU** (15).

Selezione del tipo di programma ed avvio del ricercastazioni

- ➪ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14).

Sul display appare l'indicazione del tipo di programma in ascolto.

- ➪ Per cambiare tipo di programma, azionate i tasti **<** e **>** (14) fino a quando trovate il tipo di programma desiderato.
- ➪ Premete uno dei tasti ▲ o ▼ (14) per avviare il ricercastazioni.

La radio si sintonizza sulla prossima stazione che trasmette il tipo di programma desiderato.

Nota:
Se non viene trovata nessuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un bip e sul display appare brevemente "NO PTY". La radio si sintonizza nuovamente sulla stazione ultimamente in ascolto.

Selezione di lingua per il PTY

Potete impostare la lingua nella quale appare sul display l'indicazione del tipo di programma.

- ➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

- ➪ Premete ripetutamente i tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "PTY LANG".

- ⇨ Premendo i tasti **<** e **>** (14) potete selezionare una delle seguenti lingue: tedesco, inglese, francese.
- ⇨ Quando sul display appare la lingua desiderata, premete due volte il tasto **MENU** (15).

Abbassamento degli acuti in presenza di disturbi (HICUT)

La funzione Hicut comporta un miglioramento qualitativo nella ricezione quando ci sono dei disturbi radio. In tal caso vengono abbassati automaticamente gli acuti, con contemporaneo abbassamento del livello di disturbo.

Inserimento e disinserimento del Hicut

- ⇨ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare “MENU”.

- ⇨ Premete ripetutamente uno dei tasti **⊻** o **⊼** (14), fino a quando sul display appare “HICUT”.
- ⇨ Per inserire relativamente disinserite HICUT premete i tasti **<** e **>** (14).

“HICUT 0” significa nessun abbassamento degli acuti e del livello di disturbo, “HICUT 1” significa invece abbassamento automatico degli acuti e del livello di disturbo.

- ⇨ Dopo aver ultimato l’impostazione premete il tasto **MENU** (15).

Selezione delle indicazioni con scritte correnti sul display

Alcune stazioni radio fanno uso dei segnali RDS per trasmettere pubblicità o altre informazioni al posto del loro nome di stazione. Queste “scritte correnti” appaiono sul display. Potete disinserite l’apparizione delle “scritte correnti”.

- ⇨ Tenete premuto il tasto **RDS** (5) fino a quando sul display appare “NAME FIX”.
- ⇨ Per far apparire nuovamente sul display le “scritte correnti”, tenete premuto il tasto **RDS** (5) fino a quando sul display appare “NAME VAR”.

Messaggi sul traffico stradale

Inserimento e disinserimento della precedenza per i messaggi sul traffico

➪ Premete il tasto **TRAFFIC** (17).

Viene attivata la precedenza per i messaggi sul traffico stradale quando sul display si illumina TRAFFIC.

Nota:
Si sente un avvertimento acustico,

- quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione in ascolto che trasmette messaggi sul traffico;
- quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione che trasmette messaggi sul traffico, mentre state ascoltando una cassetta o un CD ed il ricercastazioni scattato automaticamente non trova nessuna nuova stazione con messaggi sul traffico;
- quando vi sintonizzate da una stazione che trasmette messaggi sul traffico su un'altra che invece tali messaggi non li trasmette;

In tali casi inserite la precedenza per i messaggi sul traffico, oppure sintonizzatevi su una stazione che trasmette messaggi sul traffico stradale.

Interruzione dell'ascolto di un messaggio sul traffico

➪ Se durante l'ascolto di un messaggio sul traffico stradale premete il tasto **TRAFFIC** (17), allora la precedenza viene interrotta soltanto per il messaggio in ascolto.

L'apparecchio si commuta sullo stato precedente. Rimane valida la precedenza per ulteriori messaggi sul traffico stradale.

Impostazione del volume per i messaggi sul traffico stradale

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti **∨** o **∧** (14), fino a quando sul display appare "TAVOLUME".

➪ Regolate il volume di ascolto con i tasti **< >** (14).

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete due volte il tasto **MENU** (15).

Esercizio Cassette

Riproduzione di cassetta

- Quando nell'apparecchio non è inserita ancora nessuna cassetta,

➪ inserite una cassetta nell'apposito vano, con lato aperto rivolto verso destra.

La riproduzione di cassetta ha inizio con il senso di corsa nastro come avuto ultimamente.
Sul display si illumina il simbolo di cassetta.

- Quando nell'apparecchio è già inserita una cassetta,

➪ premete ripetutamente il tasto **CD•C** (12), fino a quando sul display appare "CASSETTE".

La cassetta viene riprodotta con corsa nel senso in cui era stata riprodotta ultimamente.

Espulsione di cassetta

➪ Premete il tasto ⏏ (7).

La cassetta viene espulsa.

Cambio del senso di riproduzione

➪ Per commutare tra i due sensi di corsa SIDE A e SIDE B premete contemporaneamente i tasti **FR** (9) e **FF** (10).

Nota:
A fine nastro avviene un cambiamento automatico del senso di riproduzione (Autoreverse).

Corsa veloce di nastro

Corsa veloce in avanti

➪ Premete il tasto **FF** (10), fino all'inserimento a scatto.

Sul display appare "FORWARD".

Corsa veloce indietro

➪ Premete il tasto **FR** (9), fino all'inserimento a scatto.

Sul display appare "REWIND".

Stop di corsa veloce di nastro

➪ Premete il tasto della corsa in senso opposto.

Viene ripresa la riproduzione di nastro.

Nota:
Mentre il nastro scorre velocemente potete ascoltare il programma radio ultimamente sentito.

Messaggi sul traffico stradale in esercizio di cassetta

Con inserita la funzione "TRAFFIC" (precedenza per i messaggi sul traffico stradale) l'apparecchio è pronto per la ricezione dei messaggi sul traffico anche mentre state ascoltando un nastro. Non appena è in arrivo un messaggio sul traffico stradale, viene fermata la riproduzione di nastro e si sente il messaggio sul traffico. Leggete a tale proposito il capitolo "Messaggi sul traffico stradale".

Esercizio Multilettore CD

Il multilettore CDC A 08 è in dotazione degli apparecchi Minnesota DJ30 e Ontario DJ30. Con i modelli Augsburg C30, Boston C30, Dublin C30 e Montreux C30 si possono usare tutti i multilettori CD menzionati nel capitolo "Accessori".

Nota:
Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettore vi rimandiamo alle istruzioni d'uso del vostro multilettore CD.

Avvio del multilettore CD

➪ Premete ripetutamente il tasto **CD•C** (12), fino a quando sul display appare "CHANGER".

La riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettore.

Selezione di CD

➪ Per cambiare CD in su o in giù, azionate una o più volte i tasti ⊼ e ⊻ (14).

Selezione di brano

➪ Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù, premete una o più volte i tasti > o < (14).

Corsa celere di ricerca (udibile)

Per avviare una corsa celere di ricerca in avanti o indietro

➪ tenete premuto uno dei tasti < o > (14).

Cambio di indicazione su display

Per cambiare tra le indicazioni di numero di brano e numero di CD, o numero di brano e durata di riproduzione,

➪ premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊻ o ⊼ (14), fino a quando sul display appare "CDC DISP".

➪ Premete uno dei tasti < o > (14).

Viene indicata l'impostazione attuale. "TIME" per l'indicazione del No. di brano e della durata di riproduzione oppure "CD NO" per il No. di brano ed il No. di CD.

➪ Selezionate l'impostazione desiderata azionando i tasti < o > (14).

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete due volte il tasto **MENU** (15).

Ripetizione di brano o di tutto il CD (REPEAT)

➪ Per ripetere la riproduzione del brano attualmente in ascolto premete brevemente il tasto **3 (RPT)** (16).

Sul display appare allora brevemente "RPT TRCK", sul display si illumina RPT.

➪ Per ripetere la riproduzione dell'attuale CD, premete nuovamente il tasto **3 (RPT)** (16).

Sul display appare allora brevemente "RPT DISC", sul display si illumina RPT.

Fine di REPEAT

➪ Per finire la ripetizione del brano attuale o dell'attuale CD, premete ripetutamente il tasto **3 (RPT)** (16), fino a quando sul display appare "RPT OFF" e si spegne RPT.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

➪ Per riprodurre i brani dell'attuale CD in ordine casuale premete brevemente il tasto **4 (MIX)** (16).

Sul display appare brevemente "MIX CD" e si illumina MIX.

➪ Per riprodurre in ordine casuale i brani di tutti i CD inseriti premete nuovamente il tasto **4 (MIX)** (16).

Sul display appare brevemente "MIX ALL" e si illumina MIX.

Nota:
Con gli apparecchi CDC A 08 e IDC A 09 vengono selezionati in ordine casuale tutti i CD del multilettore. Nel caso di tutti gli altri multilettori vengono innanzi tutto riprodotti in ordine casuale i brani di un CD, poi vengono riprodotti normalmente i brani del prossimo CD.

Fine di MIX

➪ Premete ripetutamente il tasto **4 (MIX)** (16), fino a quando sul display appare brevemente "MIX OFF" e si spegne MIX.

Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN)

➪ Per ascoltare brevemente in ordine crescente tutti i brani di tutti i CD del multilettore premete il tasto **5 (SCAN)** (16).

Sul display appare "SCAN".

Fine di SCAN

➪ Per terminare l'ascolto breve premete il tasto **5 (SCAN)** (16).

Continua a venir riprodotto il brano attualmente in breve ascolto.

Nota:
Nel menu si può regolare la durata dell'ascolto breve su tempi dai 5 ai 30 secondi.

Impostazione del tempo di breve ascolto (Scantime)

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "SCANTIME".

➪ Impostate il tempo di breve ascolto desiderato azionando i tasti < o > (14).

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete due volte il tasto **MENU** (15).

Interruzione della riproduzione (PAUSA)

➪ Premete il tasto **2 (⏸)** (16).

Sul display appare "PAUSE".

Eliminazione di pausa

➪ Durante la pausa premete il tasto **2 (⏸)** (16).

Viene allora ripresa la riproduzione.

CLOCK - Ora esatta

Breve apparizione dell'ora esatta

➪ Tenete premuto il tasto **MENU (◷)** (15) fino a quando sul display appare l'ora esatta.

Impostazione dell'ora esatta

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "CLOCKSET".

➪ Premete il tasto **>** (14).

Sul display viene visualizzata l'ora. I minuti lampeggiano e si possono impostare.

➪ Impostate i minuti azionando i tasti ▲ e ▼ (14).

➪ Dopo aver impostato i minuti premete il tasto **<** (14). Allora lampeggia l'indicazione delle ore.

➪ Impostate le ore azionando i tasti ▲ e ▼ (14).

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete due volte il tasto **MENU** (15).

Scelta di display 12 / 24 ore

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "24 H MODE" o "12 H MODE".

➪ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per commutare tra le due modalità di display.

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete il tasto **MENU** (15).

Indicazione di ora esatta con apparecchio spento

Con apparecchio spento, **ma con accensione di motore accesa**, potete far apparire sul display l'ora esatta.

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare "CLOCKOFF" o "CLOCK ON".

➪ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per commutare tra le due modalità di display ON e OFF.

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete il tasto **MENU** (15).

Breve indicazione dell'ora esatta con apparecchio spento

Potete far apparire per breve tempo sul display l'indicazione di ora esatta con apparecchio spento.

➪ Premete il tasto **MENU (◷)** (15).

Sul display l'ora esatta appare per otto secondi.

Regolazione del suono

Impostazione dei bassi

➪ Premete il tasto **AUDIO** (13).

Sul display appare “BASS”.

➪ Premete uno dei tasti ▲ o ▼ (14) per impostare i bassi.

➪ Dopo aver ultimato l’impostazione premete due volte il tasto **AUDIO** (13).

Impostazione degli acuti

➪ Premete ripetutamente il tasto **AUDIO** (13), fino a quando sul display appare “TREB”.

➪ Premete uno dei tasti ▲ o ▼ (14) per impostare gli acuti.

➪ Dopo aver ultimato l’impostazione premete il tasto **AUDIO** (13).

Inserimento e disinserimento di loudness

Loudness (sensibilità sonora) è la funzione che in caso di ascolto a basso volume adatta all’udito umano gli acuti ed i bassi.

➪ Premete il tasto **AUDIO** (**LD**) (13) per oltre 2 secondi.

Con loudness inserita sul display appare LD.

Regolazione di loudness

Il loudness si può aumentare impostando su gradi da uno fino a sei.

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare “MENU”.

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ▼ o ▲ (14), fino a quando sul display appare “LOUDNESS”.

➪ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per impostare il grado di sensibilità.

“LOUD 6” indica l’aumento massimo, “LOUD 1” l’aumento minimo.

➪ Dopo aver ultimato l’impostazione premete due volte il tasto **MENU** (15).

Regolazione del rapporto di volume

Impostazione di balance

➪ Premete il tasto **GEO** (11).

Sul display appare “BAL”.

➪ Azioante i tasti ⊼ o ⊻ (14) per impostare il rapporto di volume desiderato tra destra e sinistra.

➪ Dopo aver ultimato l’impostazione premete due volte il tasto **GEO** (11).

Impostazione di fader

➪ Premete ripetutamente il tasto **GEO** (11) fino a quando sul display appare “FADER”

➪ Azionate i tasti ⊼ o ⊻ (14) per impostare il rapporto di volume desiderato tra davanti e dietro.

➪ Dopo aver ultimato l’impostazione premete il tasto **GEO** (11).

Fonti audio esterne

Invece del multilettore CD potete allacciare anche un’altra fonte audio esterna con uscita Line, come per esempio: lettore CD portatile, lettore MiniDisc o lettore MP3.
Nel menu deve essere inserita l’entrata AUX.
Per l’allacciamento di una fonte audio esterna dovete impiegare un cavo di adattamento, che potete acquistare presso i rivenditori specializzati, autorizzati a vendere prodotti Blaupunkt.

Inserimento e disinserimento dell’entrata AUX

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display appare “MENU”.

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊻ o ⊼ (14), fino a quando sul display appare “AUX OFF” o “AUX ON”.

➪ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per commutare tra inserimento e disinserimento di AUX.

➪ Dopo aver ultimato l’impostazione premete il tasto **MENU** (15).

Nota:
Con entrata AUX commutata su ON si può selezionare questa entrata con il tasto **CD•C** (12).
Sul display appare “AUX”.

Dati tecnici

Amplificatore:

Potenza di uscita: 4 x 25 Watt sinusoidali a norma DIN 45 324 con 14,4 V
4 x 40 Watt di potenza massima

Parte radio

Gamme di ricezione
FM: 87,5 – 108 MHz
OM: 531 – 1 602 kHz
OL: 153 – 279 kHz
(Modelli Augsburg C30 e Minnesota DJ30 senza OM e OL)

FM:
Banda di trasmissione:
30 - 15 000 Hz

Cassette

Banda di trasmissione:
30 - 18 000 Hz

Pre-amp Out

4 canali: 2 V

Uscita AUX

AUX: 2 V / 6 kΩ

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 1.12.1999

Blaupunkt-Werke GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Con riserva di apporto modifiche!

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	02.525.54.44	02.525.54.48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Ireland	(01) 4149400	(01) 4598830
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01 610 39 0	01 610 39 391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

06/00 TRO

K7/VKD 8 622 402 549